Parque Natural de Santa Maria
Santa Maria Natural Park

O percurso atravessa zonas protegidas. É responsabilidade de todos nós contribuirmos para a sua proteção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação destes habitats naturais.

The trail goes through protected areas. It's our responsability to contribute to its protection, as well as to assure its biodiversity through the conservation of these natural habitats.

PR 04 SMA

Percurso Pedrestre / Walking Trail

Santo Espírito - Maia

Ilha de Santa Maria / Santa Maria island

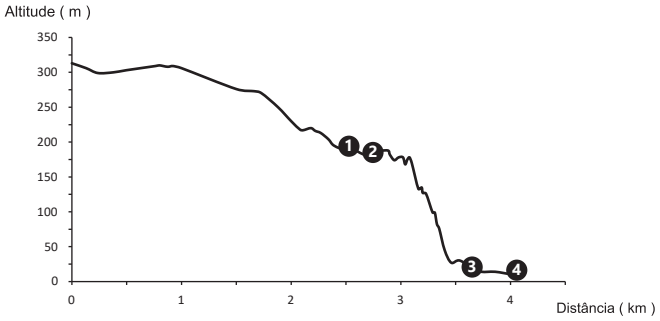
Duração / Duration: 02h00

Extensão / Length: 4,1 km

Fácil / Easy — Médio / Medium — Difícil / Hard

Caminho certo / Right way — Caminho errado / Wrong way — Vire à direita / Turn right — Vire à esquerda / Turn left

Topografia do Trilho / Trail´s topography



Bicicletas / Bicycles — Motorizados / Motorized — Equestres / Equestrian — Vertigens / Vertigo — Equipamento / Equipment — Pedestrianistas / Walkers — Inclinado / Inclined

Esta pequena rota liga a freguesia de Santo Espírito ao lugar da Maia, zona Sudeste da ilha. Inicie o percurso junto à igreja de Santo Espírito, passando pelo Museu Etnográfico de Santa Maria, na direção Este, rumo ao mar. Siga as marcas ao longo da estrada até chegar a um velho moinho de vento. Daqui o caminho de terra batida serpenteia por uma mata de Incensos (*Pittosporum undulatum*), passando por um antigo fontanário e posteriormente por pastagens.

This small route connects the village of Santo Espírito to the place of Maia, Southeast part of the island. Begin the trail near the church of Santo Espírito, passing by the Ethnographic Museum of Santa Maria, heading East, towards the sea. Follow the marks along the road until you reach an old windmill. From here, the dirt road winds along a wood of Australian Cheesewood (Pittosporum undulatum), passing by an old fountain and afterwards, pastures.

Chegando à bifurcação, opte pela direita ao longo de uma estrada de terra denominada Caminho da Lapa. Siga a sinalética virando à esquerda por um atalho que passa por uma zona de nascentes onde antigamente se lavava roupa. Prossiga em direção à costa, passando por uma canada de pedra que vai até junto à margem da Ribeira Grande.
Daqui o percurso acompanha a ribeira até à falésia, local onde, **cautelosamente, deverá transpor a ribeira**. Já na outra margem não deixe de parar e olhar para trás para contemplar a cascata do Aveiro que aqui se forma (foto 1), com cerca de 80 metros de altura uma das mais altas do país.

*Arriving to the fork, choose right along a dirt road known as Caminho da Lapa. Follow the marks, turning left by a shortcut that passes by an area of springs where once, the women washed the clothes. Proceed towards the coast, passing by a stone alley that goes as far as the stream bank of Ribeira Grande. From here, the trail follows the stream until the cliff, place where, **carefully, you should cross the stream.** Already on the other side, stop and look back to enjoy the waterfall of Aveiro that it is formed here (photo 1), with around 80 meters high, one of the tallest of the country.*

A descida para o lugar da Maia desenrola-se pela arriba rochosa (foto 2), aproveitada para a cultura de vinha em quartéis ou socalcos com muretes de pedra seca, parte relevante da cultura mariense (foto 3).
Pede-se aos pedestrianistas o favor de não apanharem frutas dos agricultores locais ao longo do percurso.

The descend to the place of Maia, unfolds along the rocky cliff (photo 2), used for the vineyards in barracks or terraces, with small walls of dry stone, relevant part of the culture of the island (photo 3).
We ask the hikers not to pick the fruits from the local farmers, along the trail.

Chegando à Maia poderá fazer um pequeno desvio, à esquerda, para ver a cascata do Aveiro de outra perspetiva, bem como os dois lagares aqui construídos em 1579. Daqui o percurso segue ao longo da estrada terminando junto à zona balnear (foto 4). A partir deste local é possível fazer a GR 01 SMA – Grande Rota de Santa Maria, em direção à Vila do Porto.

Arriving to Maia, you can make a small a detour to the left in order to see the waterfall of Aveiro from another perspective, as well as two winepresses built in 1579. Hence the trail goes along the road ending near the bathing area (photo 4). From here it is possible to do the GRA 01 SMA – Grande Rota de Santa Maria, towards Vila do Porto.

CONTATOS DE EMERGÊNCIA
EMERGENCY CONTACTS

(00 351) 296 820 220

(00 351) 296 820 112

(00 351) 296 308 625

Número Nacional de Emergência
Emergency Call Number **112**

Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.

Parque Natural de Santa Maria
Santa Maria Natural Park

Área Protegida para a Gestão de Habitats ou Espécies
Habitat/Species Management Area

Paisagem Protegida
Protected Landscape

Área Protegida de Gestão de Recursos
Protected Area with Sustainable Use of Natural Resources

Mercado/Mercearia *Market/Grossery*
Geossítio *Geosite*
Zona Balnear *Bathing Area*
Monumento/Museu *Monument/Museum*
Ponto de interesse *Point of interest*
Cascata *Waterfall*
Ermida *Hermitage*
Miradouro *Viewpoint*
Farol *Lighthouse*
Restaurante *Restaurant*
Turismo de Habitação *Guest House*

Direção Regional do Turismo
Tourism Board
Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Posto de Turismo de Santa Maria
Tel: +351 296 886 355
e-mail: pt.sma@azores.gov.pt

VISITAZORES.COM

AÇORES 2020 PROGRAMA OPERACIONAL FEDER FSE
Governo dos Açores
PORTUGAL 2020
UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
Faial
São Jorge
Pico
Graciosa
Terceira
São Miguel

Santa Maria

PR 04 SMA

Santo Espírito - Maia

4,1 km - 02h00 Fácil Easy

CERTIFICADO AÇORES REGIÃO AUTÓNOMA PELA NATUREZA